



**INSPEKCJA WETERYNARYJNA
UPRAWA ZA VETERINARSTVO
VETERINARY INSPECTION**

Republika Poljska
Republic of Poland
Rzeczpospolita Polska

<p>1. Ispraja~(ime i adresa) / Consignor (name and address in full) / <i>Wysylajacy (pelna nazwa i adres)</i></p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<p>ME\UNARODNO VETERINARNO UVERENIE / VETERINARY CERTIFICATE / SWIADECTWO WETERYNARYJNE</p> <p>Za meso i organi od sviwi nameneto za uvoz vo Republika Albanija / For fresh meat and viscera of porcine consigned to the Republic of Albania/<i>Dla swiezego miesa i podrobów wieprzowych wysylanych do Republiki Albanii</i></p> <p>Broj/No/Nr _____</p> <p>ORIGINAL / ORIGINAL/ORYGINAL</p>
<p>2. Prima~ (ime i adresa) / (name and address in full)/ <i>Odbiorca (pelna nazwa i adres)</i></p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<p>3.Poteklo na mesoto / organite / Origin of the meat / viscera / <i>Pochodzenie miesa / podrobów</i></p> <p>3.1 Zemja / Country / <i>Kraj:</i> _____</p> <p>3.2 Kod na teritorija / Code of the territory: / <i>Kod terytorialny</i> _____</p>
<p>4.Nadle`en organ / Competent authority/ <i>Wladza wlasciwa:</i></p> <p>4.1 Ministerstvo / Ministry / <i>Ministerstwo:</i></p> <hr/> <p>4.2 Dr`avna slu`ba / Service/ <i>Služba</i></p> <hr/> <p>4.3 Lokalno/ regionalno nivo / Local/regional level/ <i>Poziom lokalny/regionalny:</i></p> <hr/> <p>6. Mesto na natovar za izvoz / Place of loading for exportation/ <i>Miejsce zatadunku na eksport:</i></p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<p>5. Predvidena destinacija na mesoto i organite/ Intended destination of the meat and viscera/ <i>Miejsce przeznaczenia miesa i podrobów</i></p> <p>5.1 Republika Albanija / Republic of Albania/ <i>Republika Albanii</i></p> <p>5.2.Objekt / Establishment/ <i>Zakład</i> Ime i adresa / Name and address/ <i>Nazwa i adres:</i></p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <p>Odobren ili registriran broj (kade se primenuva)/ approval or registration number (where applicable)/ <i>numer zatwierdzenia i/ lub rejestracyjny (jeśli wymagany)</i></p>

<p>7. Sredstva za transport i identifikacija na pratkata;/ Means of transport and consignment identification/ <i>środki transportu i specyfikacja przesyłki:</i></p> <p>7.1 (kamion, vagon, brod ili avion)/ lorry, rail-wagon, ship/or aircraft): <i>samochód ciężarowy, wagon kolejowy, statek lub samolot</i></p> <p>7.2 Registarski broj, ime na brod ili broj na let/ Registration number(s), ship name or flight number:/ <i>Numer(y) rejestracyjny(e), nazwa statku lub numer lotu</i></p>	<p>7.3 Detali za identifikacija na pratkata/ Consignment identification details/ <i>Szczegóły identyfikacyjne przesyłki:</i></p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
---	---

8. Identifikacija na mesoto / organite / Identification of the meat / viscera/
Specyfikacja mięsa/podrobów:

8.1 Meso / organi od / Meat / viscera from/*Mięso, podroby z:*

(vid na `ivotno / animal species/ gatunki zwierząt:

8.2 Temperaturna sostojba na mesoto / organite od ova prarka: oladeno / zamrznato/
Temperature conditions of the meat / viscera included in this consignment: chilled/frozen /
Warunki dotyczące temperatury mięsa/podrobów znajdujących się w przesyłce: chłodzone/mrożone

8.3 Individualna identifikacija na mesoto / organite od ova prarka/
Individual identification of the meat / viscera included in this consignment/
Specyfikacja poszczególnego mięsa/podrobów wchodzącego w skład przesyłki:

Odobren broj na objekt/Approval number of the establishments/*Numer zatwierdzenia zakładów*

Vid na rasekuvawa / Nature of cuts/ <i>Rodzaje części tuszy</i>	Klanica / Slaughterhouse <i>/ Rzeźnia</i>	Se~ewe/ prerabotuvawe / Cutting manufacturing/ <i>Zakład rozbioru/ przetwórstwa</i>	Ladilnik/ Cold store/ <i>Chłodnia</i>	Broj na pakuvawa/ par~iwa/ Number of packages/ pieces/ <i>Liczba opakowań/ sztuk</i>	Neto te`ina/ Net weight/ <i>Waga netto (kg)</i>
				Vkupno/ Total/ <i>Ogółem</i>	

9. Potvrda za zdravstvena ispravnost / health and public health attestation / poświadczenie zdrowia

Jas, dolupotpi{aniot, ovlasten doktor po veterinarna medicina, potvrduvam deka:

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that/ *Ja, niżej podpisany, urzędowy lekarz weterynarii, niniejszym zaświadczam, że:*

1. Vo mestoto na potekloto na `ivotnite i vo krugot od 30 kilometri, vo poslednite tri meseci i za vreme na koleweto nemalo pojava na bolesti od listata A utvrdeni so Me|unardniot zoosanitaren kodeks (O.I.E.) prenoslivi so `ivotnite / There has been no outbreak of any List A - OIE disease in the place of origin and in 30 kilometers radius from the place of origin, during past three months and at the time of slaughter transmissible to pigs / *Nie zanotowano wystąpienia żadnej choroby zakaźnej świń z Listy A, O.I.E w miejscu pochodzenia i w promieniu 30 kilometrów od miejsca pochodzenia świń przez ostatnie 3 miesiące i w czasie uboju.*

2. Mesoto i organite od sviwi poteknuvaat od `ivotni koi se pregledani pred i posle koleweto pri {to e utvrdeno deka `ivotnite se zdravi / The meat and viscera from porcine animals which passed ante-mortem and post-mortem inspected in slaughterhouse and it was established that animals were in good state of health / *Mięso i podroby wieprzowe zostały poddane badaniu przed- i poubojowemu w rzeźni i potwierdzono, że zwierzęta były w dobrym stanie zdrowia.*

3. Proizvodstvoto, pakuvaweto, zamrznuvaweto i natovaruvaweto na mesoto i organite od sviwi se pod postojan veterinarno-sanitaren nadzor i istite se higijenski ispravni i upotreblivi za ~ove~ka upotreba bez ograni~uvawe / Manufacturing, wrapping, freezing and loading of meat and viscera from porcine animals are under permanent veterinary control and supervision, witch satisfy hygienic rules and these are fit for human consumption without any restriction whatever / *Produkcja, pakowanie, mrożenie i załadunek mięsa i podrobów wieprzowych podlega stałej kontroli i nadzorowi weterynaryjnemu, mięso i podroby spełniają wymogi higieny są zdatne do spożycia przez ludzi bez żadnych ograniczeń.*

4. Klanicata od koja poteknuvaat mesoto i organite od sviwi, objektot za rasekuvawe i pakuvawe kako i ladilnikot se locirani vo neinfektivno podra~je²), istite se pod postojan veterinarno-sanitaren nadzor i se ~registrirani kako izvozni objekti / The slaughterhouse where the meat and viscera from porcine animals have been obtained, and also the cutting plant and the cold storage are located in non-infected region²), and these establishments are under continuous veterinary inspection and supervision, and are approved for export / *Rzeźnia, z której mięso i podroby wieprzowe pochodzą oraz zakład rozbioru i chłodnia znajdują się w regionie wolnym od chorób zakaźnych²) i zakłady te podlegają stałej kontroli i nadzorowi weterynaryjnemu i posiadają uprawnienia do eksportu.*

5. Mesoto (trupovi/strani/~etvrtinki) ili pakuvaweto e obele`eno so `ig na klanicata so izvozni~ki kontrolen broj / The carcasses/sides/quarters or packaging has been marked by seal including approval number of establishment / *Tusze/póttusze/ćwierćtusze lub opakowania zostały oznaczone pieczęcią zawierającą numer zatwierdzenia zakładu.*

6. Svinskoto meso e testirani na trihinela i poka`alo negativne rezultat / The pig meat has undergone trichinosis examination and has showed negative results / *Mięso wieprzowe zostało poddane badaniom w kierunku włośnicy, a wynik badania był ujemny.*

7. Mesoto i organite od sviwi ne sodr`at {tetni materii (rezidui od pesticidi, te{ki metali, lekovi, hormoni i dr.), vo koli~ini pogolemi od dozvolenite vo Republika Albanija (usoglaseno so Direktiva 96/23 EC) / The meat and viscera from porcine animals does not contain harmful substances (pesticides residues, heavy metals, drugs, hormones etc.) exceeding maximum allowed levels in the Republic of Albania (harmonized by Directive 96/23/EC) / *Mięso i podroby wieprzowe nie zawierają szkodliwych substancji (pestycydów, pozostałości, metali ciężkich, leków, hormonów, itp.) przekraczających maksymalne poziomy dozwolone w Republice Albanii (zgodnie z Dyrektywą 96/23/WE).*

8. Mesoto i organite od sviwi ne poka`uvaat pogolemo nivo na radiokontaminacija od

dozvolenoto /The meat and viscera from porcine animals does not show radiocontamination exceeding the maximum permitted levels in the Republic of Albania (<600 Bq/kg) / *Mięso i podroby wieprzowe nie wykazują skażenia radioaktywnego, którego poziom przekracza maksymalną wartość dozwoloną w Republice Albanii (<600 Bq/kg).*

Izgotveno vo:
Done at / *Wykonano w*
(**mesto** / place / *miejsce*)

na/on/dnia
(**datum** / date / *data*)

Oficijalen pe~at i potpis / Official stamp and signature / *Pieczęć urzędowa i podpis*

Potpis na nadle`en doktor po veterinarna medicina /
Signature of official veterinarian /
Podpis urzędowego lekarza weterynarii

Ime so golemi bukvi, kvalifikacija i titular /
Name in capital letters, qualifications and title /
Nazwisko drukowanymi literami, kwalifikacje, tytuł